



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CIRCULAR SAW PHKSU 710 A1

GB IE CY

### CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

DE AT CH

### UNIVERSAL-HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

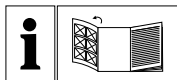
GR CY

### ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΧΕΙΡΟΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 90882

GB IE  
CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

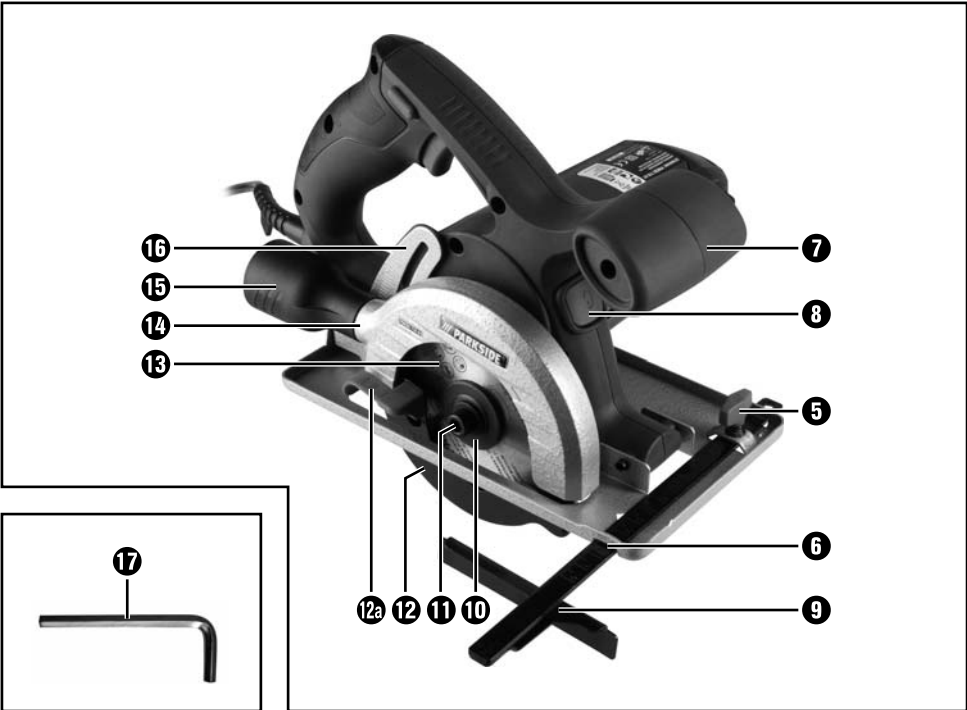
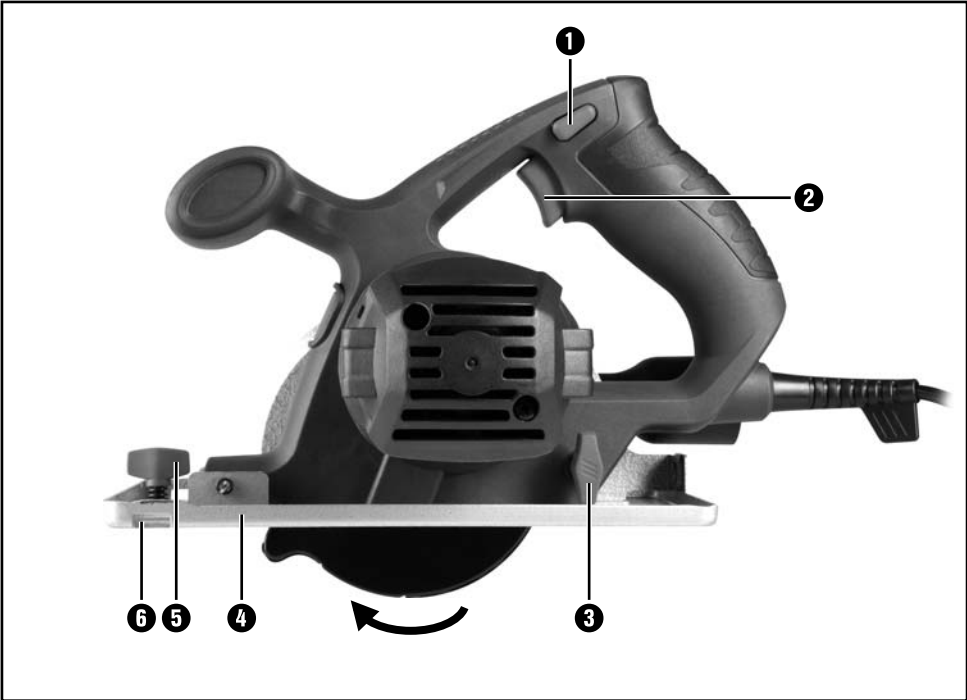
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Translation of original operation manual	Page	1
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29



# Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Proper use .....	2
Depicted components .....	2
Package contents .....	2
Technical details .....	2
<b>General Safety Instructions for Electric Tools</b> .....	<b>3</b>
1. Workplace safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Use and handling of the electric tool .....	4
5. Service .....	4
Device-specific safety instructions for circular saws .....	5
Original accessories/additional equipment .....	6
<b>Initial Operation</b> .....	<b>6</b>
Fitting/changing the saw blade .....	6
Fitting the guide fence .....	7
Connecting the sawdust extraction device .....	7
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Switching on and off .....	7
Setting the cutting depth .....	7
Working with the circular saw .....	7
Tips and tricks .....	8
<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>8</b>
<b>Warranty and Service</b> .....	<b>8</b>
<b>Importer</b> .....	<b>8</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
<b>Declaration of Conformity / Manufacturer</b> .....	<b>9</b>

# CIRCULAR SAW PHKSU 710 A1

## Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have decided to purchase a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this device only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

The circular saw (hereinafter “device”) is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chip board, plastics and lightweight construction materials. It is also for sawing lightweight and non-ferrous metals such as copper piping or aluminium profile. Please note that the pre-assembled saw blade with its flat teeth and alternating chamfer makes it possible to achieve a rough sectional cut at high resistance levels. Any other uses or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

### Depicted components

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Locking screw
- 4 Base plate
- 5 Wing screw
- 6 Guide fence slot
- 7 Auxiliary handle
- 8 Spindle lock button
- 9 Guide fence
- 10 Clamping flange
- 11 Clamping screw / plain washer
- 12 Lower blade guard
- 12a Release lever
- 13 Saw blade
- 14 Chip ejector

- 15 Vacuum adapter for dust extraction
- 16 Cutting depth scale
- 17 Allen key

### Package contents

- 1 Circular saw
- 1 Guide fence
- 1 Vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key
- 1 operating manual

### Technical details

Nominal power input:	710 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	$n_0 = 4.300 \text{ min}^{-1}$
Saw blade:	$\varnothing 110 \text{ mm} \times 1.65 \text{ mm} \times \varnothing 20 \text{ mm}$ , 24 teeth
Max. cutting depth:	Wood 35 mm, plastic 35 mm, exclusively lightweight metal/non-ferrous metal such as copper pipe or aluminium profile up to max. 8 mm
Protection class:	II /

### Noise and vibration information:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the electric tool is typically:

Sound pressure level:	90.09 dB(A)
Sound power level:	101.09 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



### Wear ear protection!

### Evaluated acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_{hv}$	$3.808 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K	$1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the electric tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. The vibration load could be underestimated if the electric tool is regularly used in such a way.

**NOTE**

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the device is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



**General Safety Instructions for Electric Tools**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Please read all of the safety instructions. Failure to follow the safety instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

**Keep all safety instructions and other instructions for future use.**

The term "electric tool" used in the safety instructions relates to mains-operated electric tools (with power cable) and battery-operated electric tools (without power cable).

**1. Workplace safety**

- a) **Keep your workplace clean and well-lit.** Untidy and poorly-lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the electric tool in potentially explosive areas in which flammable liquids, gases or dust are located.** Electric tools produce sparks which could ignite the dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons a safe distance away when using electric tools.** If you get distracted, you could lose control over the device.

**2. Electrical safety**

- a) **The plug on the device must fit into the mains socket. The plug may not be altered in any way. Do not use adapter plugs together with earthed devices.** Unmodified plugs and suitable wall sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep electric tools away from rain and moisture.** If water or moisture penetrates an electric tool the risk of electric shock increases.
- d) **Do not misuse the electrical cable, e.g. to carry the device, hang it up or to pull the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving device components.** Damaged or tangled cords and defective plugs increase the risk of electric shock.
- e) **If you are working with an electric tool outdoors, use only extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cord certified for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If use of the electric tool in a humid environment is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current circuit-breaker system reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Be alert at all times, pay attention to what you are doing and act sensibly when you are using an electric tool. Do not use an electric tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** Even a simple lapse of attention while using an electrical hand tool can lead to serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment, and always wear a pair of protective goggles.** Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, protective gloves, helmet or ear protectors (depending on the type and use of the electric tool), reduces the risk of injuries.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Ensure that the electric tool is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it.** Carrying the electric tool with your finger on the ON/OFF switch or connecting the device to the mains supply whilst it is switched on can lead to serious accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners before switching on the device.** A tool or wrench attached to a rotating device component can cause serious injuries.
- e) **Avoid adopting an unusual posture. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times.** This gives you much better control over the electric tool, especially in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery and long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collecting equipment can be fitted, ensure that it is attached and used properly.** The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.

### 4. Use and handling of the electric tool

- a) **Do not overload the device. Use the appropriate electric tool for the job at hand.** Using the correct electric tool, will allow you to work better and more safely within the specified performance range.
- b) **Never use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the socket before making adjustments to the device, changing accessories or putting the device into storage.** These precautionary measures prevent accidental starting of the device.
- d) **Store unused electric tools out of the reach of children. Do not allow persons who are not familiar with the device or who have not read these instructions to operate the device.** Electric tools are dangerous if used by people who are inexperienced.
- e) **Look after electric tools with care. Check to see whether moving parts are functioning correctly and are not jamming, whether parts are broken or damaged and that the functioning of the electric tool is not impaired.** Arrange for damaged components to be repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less often and are easier to control.
- g) **Use the electric tool, accessories, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take heed of the operating conditions and the activities to be performed.** The use of electric tools for purposes other than their intended purposes can result in dangerous situations.


### 5. Service

- a) **Your electric tool should only be repaired by qualified specialists using original spare parts.** This ensures that your electric tool remains safe.

## Device-specific safety instructions for circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Sawing method

- a)  **DANGER!** Keeps your hands clear of the sawing area and the saw blade. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. When both hands are being used to hold the saw, neither can be injured by the saw blade.
- b) **Do not grip the underside of the workpiece.** The blade guard cannot protect from the saw blade underneath the workpiece.
- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece to be sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece on a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Hold the device by the insulated handles when you are carrying out work during which the cutting edge may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cable.** Contact with a live wire will cause the metal parts of the tool to become live which can lead to an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a guide rail or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore (e.g. star-shaped or round).** Saw blades that do not fit the mounting components in the saw will not run true and could lead to a loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or screws.** The saw blade washers and screws have been specially designed to provide optimum performance and operational safety for your saw.

### Further safety instructions for all saws

#### Kickback – causes and corresponding safety instructions

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the device back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the saw. It can be avoided by observing the following safety precautions.

- a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by using observing appropriate precautions, the operator can control the kickback forces.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Find out why the saw blade has jammed and remove the problem.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches it can jump backwards out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

- d) Support large panels or boards to reduce the risk of the saw blade jamming and causing a kickback. Large panels or boards can bend under their own weight. Panels/boards must be supported on both sides: both in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use damaged or blunt saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction in the saw cut and cause a saw blade jam and kickback.
- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change during sawing, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The saw blade could get caught on a hidden object and cause a kickback.

**Function of the lower blade guard**

- a) Before every use, check to ensure that the lower blade guard closes properly. Do not use the saw if the lower blade guard cannot move freely and does not close itself immediately. Never jam or fasten the lower blade guard open. If the saw accidentally falls to the floor, the lower blade guard may be bent or damaged. Open the blade guard using the release lever and ensure that it moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) Check that the spring for the lower blade guard is functioning correctly. Have the device serviced before using it if the lower blade guard and spring are not working properly. Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate to slowly.
- c) Open the lower blade guard by hand only for certain cuts such as plunge or angle cuts. Use the release lever to open the lower blade guard and let go of this as soon as the saw blade penetrates the workpiece. During all other types of sawing work, the lower blade guard should function automatically.

- d) Do not leave the saw on the work bench or the floor if the lower blade guard is not fully covering the saw blade. An unprotected, still-spinning saw blade moves the saw in the opposite direction to the cutting direction and saws anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

**Supplementary notes**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

**Original accessories / additional equipment**

- Only use accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the device.

**Initial Operation**

**Fitting / changing the saw blade**

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **13**!

1. Set the cutting depth (using locking screw for cutting depth scale **3**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the lower blade guard **12** back using the release lever **12a** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **8** (until it engages) and use the Allen key **17** to release the clamping screw/washer **11**. Now remove the clamping screw/washer **11** and the clamping flange **10** (see also Fig. A).

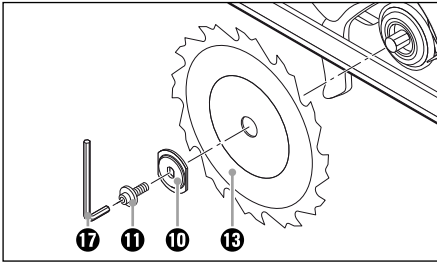


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **13** saw blade.
5. Fitting a saw blade **13** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **8** (until it engages) and use the Allen key **11** to tighten the clamping screw/washer.

**⚠ WARNING!**

► The arrow on the saw blade **13** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).

- Ensure that the saw blade **13** is suitable for the rotational speed of the tool.

**Fitting the guide fence**

- ◆ Loosen the wing screw **5** and insert the guide fence **9** into the guide fence slot **6**.
- ◆ Adjust the required cutting width using the scale on the guide fence **9** and the aperture in the baseplate **4** (see also Fig. B).

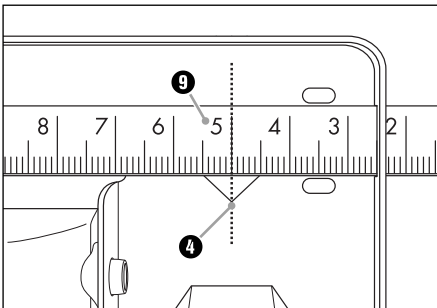


Fig. B: Cutting width 5 cm

- ◆ Retighten the wing screw **5**.

**Connecting the sawdust extraction device**

- ◆ Push the vacuum adapter for dust extraction **15** onto the chip ejector **14** and turn it clockwise to fix it.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

**Operation**

**Switching on and off**

**Switching on:**

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**.
- ◆ Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

**Switching off:**

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

**Setting the cutting depth**

**NOTE**

► We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw **3**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **16** and then re-tighten the locking screw **3**.

**Working with the circular saw**

1. Switch on the device – as described in “Switching on and off” – and then place it with the front edge of the base plate **4** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **9** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

## Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

## Maintenance and Cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off and remove the power plug before starting any work.

- The device must always be clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

### **! WARNING!**

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid hazardous situations.

## Warranty and Service

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This device is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 90882

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 90882

### **CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 90882

### **Hotline availability:**

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Disposal**



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of electric tools in your normal domestic waste!**

As required by European Directive 2002/96/EC, worn-out electric tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out device.

**Declaration of Conformity /  
Manufacturer C E**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**Related harmonised standards:**

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-5:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

**Type designation of machine:**

Circular Saw PHKSU 710 A1

**Year of manufacture: 06-2013**

**Serial number: IAN 90882**

Bochum, 30/06/2013

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.





# ORDER CARD PHKSU 710 A1

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**QUANTITY ORDERED**  
(max. 3 sets per order)

**NAME OF ARTICLE**

**COST P. UNIT**

**TOTAL SUM**

▶ Saw blade set for PHKSU 710 A1 consisting of:  
1 x universal saw blade Ø 110 mm +  
1 x wood saw blade Ø 110 mm

▶ **£ 8,70**

£ \_\_\_\_\_



(Location, Date)

(Signature)

**PAYMENT METHOD**

Bank Transfer

**+ Postage and packaging **£ 5,70****

**= £ \_\_\_\_\_**



# ORDER CARD PHSU 710 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.

2) Please transfer the complete amount to our account below:

**Commerzbank AG, London**

**Sort Code: 40-62-01**

**Account No: 30453170**

**Account Name: Kompernass Handelsgesellschaft mbH**

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstrasse 21**

**44867 Bochum**

**Germany**

**SENDER / ORDERER**

(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Telephone)

## **IMPORTANT**

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

Order also comfortable online at  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# ORDER CARD PHKSU 710 A1

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**QUANTITY ORDERED**  
(max. 3 sets per order)

**NAME OF ARTICLE**

**COST P. UNIT**

**TOTAL SUM**

▶ \_\_\_\_\_ ▶ Saw blade set for PHKSU 710 A1 consisting of:  
 1 x universal saw blade Ø 110 mm +  
 1 x wood saw blade Ø 110 mm

\_\_\_\_\_ €

▶ 10,00 €



(Location, Date)

(Signature)

**PAYMENT METHOD**

Bank Credit Transfer

+ Postage and packaging **6,50 €**

= \_\_\_\_\_ €



# ORDER CARD PHSU 710 A1

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.

2) Transfer the whole amount in advance to our account:

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank: Postbank Dortmund AG**

If you pay by bank credit transfer, on the remittance form please tick „shared“ (shared costs) in the box under the item `Costs`. Otherwise, we can not process your order.

Our postal address:

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Germany**

## IMPORTANT

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

**SENDER / ORDERER**  
(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Country)

(Telephone)



# Order card/Κάρτα παραγγελίας ΡΗКСU 710 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Quantity ordered/Ποσότητα  
(max. 3 sets per order)

(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/Τιμή μονάδας

Total sum/Συνολικό ποσό

► Saw blade set for ΡΗКСU 710 A1 consisting of:

- 1 x universal saw blade Ø 110 mm +
- 1 x wood saw blade Ø 110 mm

► 10,00 €

€ \_\_\_\_\_

► Σετ λεπίδων πριονιού για ΡΗКСU 710 A1

αποτελούμενο από τα εξής:

- 1 x Λεπίδα πριονιού γενικής χρήσης Ø 110 mm +
- 1 x Λεπίδα ξύλινου πριονιού Ø 110 mm +



+

Postage and packaging / συν έξοδα διαχείρισης για ταχυδρομικά τέλη, διαχείριση, συσκευασία και αποστολή.

6,50 €

=

€ \_\_\_\_\_

Payment method/  
Όρος πληρωμής

Bank Transfer/

Κατάθεση σε τραπεζικό λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία)

(Signature)/(Υπογραφή)



# Order card/Κάρτα παραγγελίας PHKSU 710 A1

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.

Εισάγετε στο «Αποστολέας/Παραγγέλων» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με αρχιά κεφαλαία.

2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:

Κατάθεση σε τραπεζικό λογαριασμό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό:

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank / Τράπεζα: Postbank Dortmund AG**

■ On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Ός σκοπό χρήσης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος κάρτας και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρωσ συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας, μέσα σε έναν φάκελο στην αδιάνοχη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Germany**

## IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικολλήστε επαρκή γραμμειόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

**SENDER / ORDERER**

**ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΤΕΛΩΝ**

(please complete in block capitals)

(Παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με

ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

# Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> .....	<b>18</b>
Προβλεπόμενη χρήση .....	18
Απεικονιζόμενα στοιχεία .....	18
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	18
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	18
<b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία</b> .....	<b>19</b>
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	19
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	19
3. Ασφάλεια ατόμων .....	20
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....	20
5. Σέρβις .....	21
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας συσκευής για δισκοπρίονα χειρός .....	21
Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές .....	23
<b>Θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>23</b>
Τοποθέτηση / Αλλαγή λεπίδας πριονιού .....	23
Τοποθέτηση / Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα .....	24
Σύνδεση διάταξης απορρόφησης ρινιδιών.....	24
<b>Χειρισμός</b> .....	<b>24</b>
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	24
Ρύθμιση βάθους κοπής .....	24
Χειρισμός του δισκοπρίονου χειρός .....	24
Υποδείξεις και τεχνάσματα.....	24
<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	<b>25</b>
<b>Εγγύηση και σέρβις</b> .....	<b>25</b>
<b>Εισαγωγείας</b> .....	<b>25</b>
<b>Απόρριψη</b> .....	<b>25</b>
<b>Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής</b> .....	<b>26</b>

## ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΧΕΙΡΟΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΡΗΚSU 710 A1

### Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Το δισκοπρίονο χειρός γενικής χρήσης (εφεξής θα ονομάζεται "Συσκευή") ενδείκνυται για το πριόνισμα κατά μήκος και εγκάρσιων κοπών, κοπών λοξότμησης σε σταθερή βάση σε συμπαγές ξύλο, μοριοσανίδες, πλαστικό και υλικά ελαφριών κατασκευών. Επίσης για το πριόνισμα ελαφρού μετάλλου και μη σιδηρούχου μετάλλου, όπως χαλκοσωλήνων ή προφίλ αλουμινίου. Εδώ λάβετε υπόψη ότι η προσυναρμολογημένη λεπίδα πριονιού με επίπεδες οδοντώσεις και εναλλασσόμενη λοξότμηση διευκολύνει μια χονδρή εικόνα κοπής σε υψηλή ισχύ αντίστασης. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του μηχανήματος ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

- ❶ Φραγή ενεργοποίησης
- ❷ Διακόπτης ON/OFF
- ❸ Βίδα ρύθμισης
- ❹ Πλάκα βάσης
- ❺ Πεταλούδα
- ❻ Υποδοχή παράλληλου αναστολέα
- ❼ Επιπρόσθετη λαβή
- ❽ Ασφάλιση ατράκτου
- ❾ Παράλληλος αναστολέας
- ❿ Φλάντζα σύσφιξης

- ❶ Βίδα σύσφιξης / Ροδέλα
- ❷ Κάτω προστατευτικό κάλυμμα
- ❷a Μοχλός ανάκλισης
- ❸ Λεπίδα πριονιού
- ❹ Απομάκρυνση ρινιδίων
- ❺ Προσαρμογέας για τη διάταξη απορρόφησης σκόνης
- ❻ Διαβάθμιση βάθους κοπής
- ❼ Εσωτερικό εξαγώνο κλειδί

### Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Δισκοπρίονο χειρός γενικής χρήσης
- 1 Παράλληλος αναστολέας
- 1 Προσαρμογέας για τη διάταξη απορρόφησης σκόνης
- 1 Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί
- 1 Οδηγίες χρήσης

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς:	710 W
Ονομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	$n_0$ 4.300 min <sup>-1</sup>
Λεπίδα πριονιού:	Ø 110 χιλ. x 1,65 χιλ. x Ø 20 χιλ., 24 οδοντώσεις
Μέγ. βάθος κοπής:	Ξύλο 35 χιλ., πλαστικό 35 χιλ., έως το μέγ. 8 χιλ. αποκλειστικά ελαφρό μέταλλο / μη σιδηρούχο μέταλλο, όπως χαλκοσωλήνες ή προφίλ αλουμινίου

Κατηγορία προστασίας: II/☐

### Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 60745. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμησης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	90,09 dB(A)
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου:	101,09 dB(A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Αξιολογημένη επιβράδυνση, τυπικά:

Δόνηση άκρας χειρός/βραχίονα  $a_h = 3,808 \text{ m/s}^2$

Αββαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών σε αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο EN 60745 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Το επίπεδο κραδασμών θα αλλάζει σύμφωνα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο δικτύου) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση προστασίας. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοκρατικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από βροχή ή υγρότητα. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάτε ή για να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, τα οποία έχουν εγκριθεί για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια απόμωv

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο να χρησιμοποιείτε τη λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή εάν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε προστατευτικό ατομικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε μια λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή θέση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- ζ) Φοράτε τον κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γόνατα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- η) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιώνεστε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα πριν διαξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν φυλάξετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας των παιδιών. Μη επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν κινούμενα τμήματα λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν έχουν σπάσει τμήματα ή έχουν βλάβη, ώστε να μην επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- ζ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Εδώ λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.


## 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό σας εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας συσκευής για δυσκοπριόνα χειρός

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Διαδικασία πριονίσματος

- α)  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στο σημείο πριονίσματος και στη λεπίδα πριονιού. Με το άλλο σας χέρι κρατάτε την επιπρόσθετη λαβή ή το περίβλημα κινητήρα. Όταν και τα δύο χέρια κρατάνε το πριόνι, δεν υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν από τη λεπίδα πριονιού.
- β) Μην πιάνετε κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Το προστατευτικό κάλυμμα κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα πριονιού.

- γ) Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου επεξεργασίας. Κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα πλήρες ύψος οδόντωσης.
- δ) Ποτέ μην κρατάτε το προς κοπή τεμάχιο επεξεργασίας στο χέρι ή πάνω από το πόδι. Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας, ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα, μάγκωμα της λεπίδας πριονιού ή απώλεια του ελέγχου.
- ε) Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με έναν ρευματοφόρο αγωγό θέτει και τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- ζ) Στις κατά μήκος κοπές χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή έναν ίσιο οδηγό ακμών. Έτσι διευκολύνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται η πιθανότητα μαγκώματος της λεπίδας πριονιού.
- η) Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες πριονιού σωστού μεγέθους και με αντίστοιχη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος αστέρα ή στρογγυλή). Οι λεπίδες πριονιού, οι οποίες δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης, τρέχουν ακανόνιστα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- θ) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή λάθος ροδέλες ή βίδες λεπίδων πριονιού. Οι ροδέλες και οι βίδες λεπίδων πριονιού έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αντεπιστροφή - Αιτίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

- Η αντεπιστροφή είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μιας λεπίδας που μαγκώνει, σφηνώνει ή είναι λάθος ρυθμισμένη και οδηγεί σε μη ελεγχόμενη κίνηση του πριονιού έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή

- Όταν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή σφηνώσει στο σημείο κλεισίματος του κενού πριονίσματος, μπλοκάρει και η ισχύς κινητήρα απωθεί τη συσκευή προς την κατεύθυνση του χειριστή
- Εάν η λεπίδα πριονιού στραβώσει ή έχει λάθος κατεύθυνση στην κοπή πριονίσματος, οι οδοντώσεις της πίσω ακμής λεπίδας πριονιού μπορεί να μαγκώσουν στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας με συνέπεια η λεπίδα πριονιού να βγει έξω από το κενό πριονίσματος και το πριόνι να αναπηδήσει προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Μια αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λάθος ή ελλιπούς χρήσης του πριονιού. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται κατωτέρω.

- α) Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και θέτετε τους βραχίονες σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να δέχεστε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Πρέπει πάντα να είστε στα πλάγια της λεπίδας πριονιού. Η λεπίδα πριονιού δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται σε μια γραμμή με το σώμα σας. Σε περίπτωση αντεπιστροφής το δισκοπριόνιο ενδέχεται να αναπηδήσει προς τα πίσω, ωστόσο ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αντεπιστροφής μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων.
- β) Στην περίπτωση που η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και κρατήστε το μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας, έως ότου ακινητοποιηθεί η λεπίδα πριονιού. Ποτέ μην προσπαθείτε να απομακρύνετε τη λεπίδα από το τεμάχιο επεξεργασίας ή να την απομακρύνετε προς τα πίσω, όσο κινείται, αλλιώς μπορεί να προκληθεί αντεπιστροφή. Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος της λεπίδας πριονιού.
- γ) Εάν θέλετε να επανεκκινήσετε ένα πριόνι, το οποίο βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στο κενό πριονίσματος και ελέγξτε εάν οι οδοντώσεις έχουν μαγκώσει στο τεμάχιο επεξεργασίας. Εάν η λεπίδα πριονιού έχει μαγκώσει, σε νέα εκκίνηση του πριονιού μπορεί να βγει έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.

- δ) Στηρίζετε τις μεγάλες πλάκες, προς αποφυγή κινδύνου αντεπιστροφής λόγω μαγκωμένης λεπίδας πριονιού. Οι μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να υποστηρίζονται και στις δύο πλευρές, τόσο κοντά στο κενό πριονίσματος όσο και στην ακμή.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες πριονιού. Λεπίδες πριονιού με στομωμένες ή λάθος ευθυγραμμισμένες οδοντώσεις προκαλούν, λόγω πολύ μικρού κενού πριονίσματος, αυξημένη τριβή, μάγκωμα της λεπίδας πριονιού και αντεπιστροφή.
- ζ) Πριν από το πριόνισμα οριζείτε τις ρυθμίσεις βάθους κοπής και γωνίας κοπής. Εάν κατά το πριόνισμα οι ρυθμίσεις αλλάξουν, η λεπίδα πριονιού μπορεί να μαγκώσει και να προκληθεί αντεπιστροφή.
- η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το πριόνισμα σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλους τομείς που δεν είναι ορατοί. Η βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού μπορεί κατά το πριόνισμα να μπλοκάρει σε κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει αντεπιστροφή.

**Λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος**

- α) Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κλείνει άνετα. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται άνετα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μη συσφίγγετε ή στερεώνετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα σε ανοιχτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος κάτω, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να στραβώσει. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό ανάκλησης και εξασφαλίστε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει τη λεπίδα πριονιού ή άλλα τμήματα σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής.
- β) Ελέγχετε τη λειτουργία των ελατηρίων για το κάτω προστατευτικό κάλυμμα. Η συσκευή θα πρέπει να συντηρείται πριν από τη χρήση, εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα και τα ελατήρια δε λειτουργούν άψογα. Φθαρμένα εξαρτήματα, κολλώδεις εναποθέσεις ή συσσωρεύσεις ρινιδίων επιβραδύνουν τη λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος.

- γ) Ανοίγετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα με το χέρι μόνο για συγκεκριμένες κοπές, όπως "Κοπές βύθισης και λοξοτομές". Ανοίξτε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό ανάκλησης και αφήστε το, μόλις η λεπίδα πριονιού βυθιστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας. Σε όλες τις άλλες εργασίες πριονίσματος πρέπει το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να λειτουργεί αυτόματα.
- δ) Μην αποθέτετε το πριόνι επάνω στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο, εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν καλύπτει τη λεπίδα πριονιού. Μια απροστάτευτη λεπίδα πριονιού που συνεχίζει να κινείται κινεί το πριόνι αντίθετα από την κατεύθυνση κοπής και πριονίζει ό,τι βρίσκεται στο δρόμο της. Προσέξτε εδώ το χρόνο συνέχισης κίνησης του πριονιού.

#### Συμπληρωματικές υποδείξεις:

- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες με διαμέτρους που συμφωνούν με τα αναγραφόμενα στο πριόνι.
- Κατά την επεξεργασία ξύλου ή υλικών, από τα οποία δημιουργείται σκόνη επικίνδυνη για την υγεία, η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια αντίστοιχη, ελεγμένη διάταξη απορρόφησης.
- Κατά το πριόνισμα ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προτεινόμενες λεπίδες πριονιού.
- Να φοράτε πάντα προστασία για την ακοή.
- Αποφεύγετε υπερθέρμανση των ακμών οδοντώσεων.
- Αποφεύγετε κατά το πριόνισμα πλαστικού, λιώσιμο του πλαστικού.

#### Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές

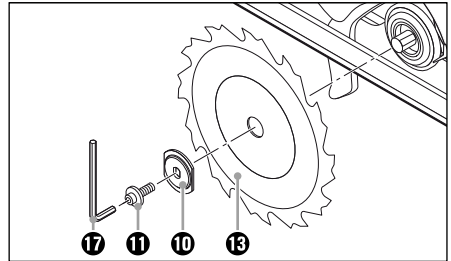
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που η υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

## Θέση σε λειτουργία

### Τοποθέτηση / Αλλαγή λεπίδας πριονιού

Αλλάζετε τη λεπίδα πριονιού **13** μόνο εφόσον έχει τραβηχτεί το βύσμα δικτύου!

1. Ρυθμίστε το βάθος κοπής (μέσω προεπιλογής βάθους κοπής στη βίδα ρύθμισης **3**) στην ελάχιστη θέση, 0 χιλ.
2. Γυρίστε πίσω το κάτω προστατευτικό κάλυμμα **12** με τη βοήθεια του μοχλού ανάκλησης **12a** και τοποθετήστε τη συσκευή.
3. Πιέστε την ασφάλιση ατράκτου **8** (έως ότου κουμπώσει) και λασκάρτε με το εσωτερικό εξαγωνο κλειδί **17** τη βίδα σύσφιξης / τη ροδέλα **11**. Τώρα απομακρύνετε τη βίδα σύσφιξης / τη ροδέλα **11** και τη φλάντζα σύσφιξης **10** (βλ. επίσης Εικ. Α).



Εικ. Α: Αλλαγή λεπίδας πριονιού

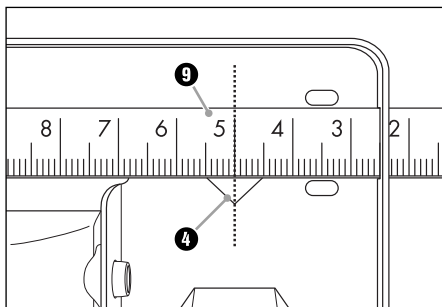
4. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού **13**.
5. Διεξάγετε την τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού **13** με την αντίστροφη σειρά από αυτήν που περιγράφηκε ανωτέρω.
6. Πιέστε την ασφάλιση ατράκτου **8** (έως ότου κουμπώσει) και σφίξτε με το εσωτερικό εξαγωνο κλειδί τη βίδα σύσφιξης **11**.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το βέλος στη λεπίδα πριονιού **13** πρέπει να συμφωνεί με το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής (κατεύθυνση λειτουργίας, επισημαίνεται στη συσκευή).
- Εξασφαλίστε ότι η λεπίδα πριονιού **13** ενδείκνυται για τον αριθμό στροφών του εργαλείου.

## Τοποθέτηση / Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα

- ♦ Λασκάρετε την πεταλούδα **5** και τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **9** στην υποδοχή παράλληλου αναστολέα **6**.
- ♦ Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής με τη βοήθεια της διαβάθμισης στον παράλληλο αναστολέα **9** και της εσοχής στην πλάκα βάσης **4** (βλ. επίσης Εικ. Β).



Εικ. Β: Πλάτος κοπής 5 εκ.

- ♦ Σφίξτε πάλι καλά την πεταλούδα **5**.

## Σύνδεση διάταξης απορρόφησης ρινιδιών

- ♦ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα για τη διάταξη απορρόφησης σκόνης **15** επάνω στην απομάκρυνση ρινιδιών **14** και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα, για να τον στερεώσετε.
- ♦ Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη απορρόφησης σκόνης και ρινιδιών.

## Χειρισμός

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- ♦ Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης **1** προς τα αριστερά ή δεξιά και κρατήστε την πατημένη.
- ♦ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **2**. Αφού εκκινηθεί το μηχάνημα, μπορείτε να αφήσετε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης **1**.

Απενεργοποίηση:

- ♦ Αφήστε το διακόπτη ON/OFF **2**.

## Ρύθμιση βάθους κοπής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Συστήνουμε να επιλέγετε το βάθος κοπής το δυνατόν περ. 3 χιλ. μεγαλύτερο από το πάχος υλικού. Έτσι επιτυγχάνετε μια καθαρή κοπή.
- ♦ Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης **3**, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής στη διαβάθμιση βάθους κοπής **16** και σφίξτε πάλι τη βίδα ρύθμισης **3**.

## Χειρισμός του δισκοπριονου χειρός

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο απόσπασμα "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση" και τοποθετήστε με την μπροστινή ακμή της πλάκας βάσης **4** επάνω στο υλικό.
2. Κατευθύνετε το μηχάνημα στον παράλληλο αναστολέα **9** ή σε μια σημειωμένη γραμμή.
3. Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια από τις λαβές και πριονίστε με μέτρια πίεση.

## Υποδείξεις και τεχνάσματα

- Μπορείτε να αποφύγετε ένα σκίσιμο της ακμής κοπής σε ευαίσθητες επιφάνειες, π. χ. επιστρωμένες μοριοσανίδες ή πόρτες, κολλώντας αυτοκόλλητη ταινία επάνω στη γραμμή κοπής. Εδώ υπάρχει επίσης το πλεονέκτημα ότι μπορείτε να σημειώσετε επάνω στην αυτοκόλλητη ταινία καλύτερα από ότι επάνω σε μια λεία επιφάνεια. Αποφεύγετε αποτελεσματικότερα ένα σκίσιμο της ακμής κοπής μέσω ενός σφιγμένου λεπτού ξύλου, το οποίο πριονίζεται μαζί.

## Συντήρηση και καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πριν από όλες τις εργασίες απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα δικτύου.

- Η συσκευή πρέπει πάντα να είναι καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπος.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

## Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαιτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το

αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

IAN 90882



**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 90882

**Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):**

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίησης. Δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων συσκευών θα μάθετε από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

## **Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής C E**

Εμείς η, KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu,  
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA,  
δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν  
προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα  
κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών  
(2006 / 42 / EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ  
(2006 / 95 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2004 / 108 / EC)**

**Οδηγία RoHS  
(2011 / 65 / EU)**

**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:**

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-5:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

**Ονομασία τύπου του μηχανήματος:**

Δισκοπρίονο χειρός γενικής χρήσης PHKSU 710 A1

**Έτος κατασκευής: 06-2013**

**Αύξων αριθμός: IAN 90882**

Bochum, 30/6/2013



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την  
έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



# Order card/Κάρτα παραγγελίας ΡΗКСU 710 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Quantity ordered/Ποσότητα  
(max. 3 sets per order)

(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/Τιμή μονάδας

Total sum/Συνολικό ποσό

\_\_\_\_\_ €



10,00 €



Saw blade set for ΡΗКСU 710 A1 consisting of:

- 1 x universal saw blade Ø 110 mm +
- 1 x wood saw blade Ø 110 mm



\_\_\_\_\_ €

► Σετ λεπίδων πριονιού για ΡΗКСU 710 A1

αποτελούμενο από τα εξής:

- 1 x Λεπίδα πριονιού γενικής χρήσης Ø 110 mm +
- 1 x Λεπίδα ξύλινου πριονιού Ø 110 mm +



+

Postage and packaging / συν έξοδα διαχείρισης για ταχυδρομικά τέλη, διαχείριση, συσκευασία και αποστολή.

6,50 €

=

\_\_\_\_\_ €

Payment method/  
Όρος πληρωμής

Bank Transfer/  
Κατάθεση σε τραπεζικό λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία) (Signature)/(Υπογραφή)

CV

# Order card/Κάρτα παραγγελίας PHKSU 710 A1

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.

Εισάγετε στο «Αποστολέας/Παραγγέλων» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με αρχιά κεφαλαία.

2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:

Κατάθεση σε τραπεζικό λογαριασμό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό:

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank / Τράπεζα: Postbank Dortmund AG**

■ On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Ός σκοπό χρήσης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος κάρτας και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρωσ συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας, μέσα σε έναν φάκελο στην αδιόληθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Germany**

## IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικολλήστε επαρκή γραμμειόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

**SENDER / ORDERER**

**ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΓΓΕΛΩΝ**

(please complete in block capitals)

(Παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με

ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>30</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	30
Abgebildete Komponenten .....	30
Lieferumfang .....	30
Technische Daten .....	30
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>31</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	31
2. Elektrische Sicherheit .....	31
3. Sicherheit von Personen .....	32
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	32
5. Service .....	33
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....	33
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	35
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>35</b>
Sägeblatt montieren/ wechseln .....	35
Parallelanschlag montieren/ einstellen .....	35
Spanabsaugung anschließen .....	35
<b>Bedienung</b> .....	<b>36</b>
Ein- und ausschalten .....	36
Schnitt-Tiefe einstellen .....	36
Handhabung der Handkreissäge .....	36
Tipps und Tricks .....	36
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>36</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>36</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>37</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>37</b>
<b>Konformitätserklärung / Hersteller</b> .....	<b>37</b>

DE  
AT  
CH

# UNIVERSAL-HANDKREISSÄGE PHKSU 710 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bediener- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Universal-Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Außerdem zum Sägen von Leichtmetall und Buntmetall wie Kupferrohre bzw. Aluminiumprofile. Berücksichtigen Sie dabei, dass das vormontierte Sägeblatt mit Flachzähnen und wechselseitiger Anfasung ein grobes Schnittbild bei hoher Widerstandskraft ermöglicht. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Abgebildete Komponenten

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Feststellschraube
- 4 Grundplatte
- 5 Flügelschraube
- 6 Parallelanschlagaufnahme
- 7 Zusatzgriff
- 8 Spindelarretierung
- 9 Parallelanschlag
- 10 Spannflansch
- 11 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 12 Untere Schutzhaube

- 12a Rückziehebel
- 13 Sägeblatt
- 14 Spanauswurf
- 15 Adapter zur Staubabsaugung
- 16 Schnitt-Tiefenskala
- 17 Innensechskantschlüssel

## Lieferumfang

- 1 Universal-Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennaufnahme:	710 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 4.300 min <sup>-1</sup>
Sägeblatt:	Ø 110 mm x 1,65 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Holz 35 mm, Plastik 35 mm, bis max. 8 mm ausschließ- lich Leichtmetall / Buntme- tall wie Kupferrohre bzw. Aluminiumprofile
Schutzklasse:	II/□

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 90,09 dB(A)

Schallleistungspegel: 101,09 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB



## Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Arm vibration  $a_h = 3,808$  m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die

Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie

DE  
AT  
CH

mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diese los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

### Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.

- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

### Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt **13** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube Schnitt-Tiefenvorwahl **3**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die untere Schutzhaube **12** mit Hilfe des Rückziehebels **12a** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarreterung **8** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **17** die Spanschraube / Unterlegscheibe **11**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe **11** und den Spannflansch **10** ab (siehe auch Abb. A).

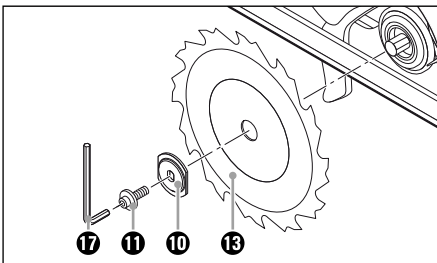


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **13** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **13** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

6. Betätigen Sie die Spindelarreterung **8** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spanschraube **11** fest.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **13** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **13** für die Drehzahl des Werkzeugs geeignet ist.

### Parallelanschlag montieren / einstellen

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **5** und setzen Sie den Parallelanschlag **9** in die Parallelanschlagaufnahme **6** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **9** und der Aussparung in der Grundplatte **4** ein (siehe auch Abb. B).

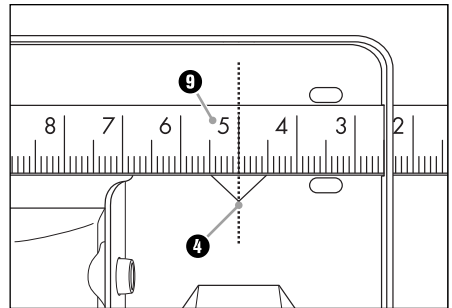


Abb. B: Schnittbreite 5 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **5** wieder fest.

### Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **15** auf den Spanauswurf **14** und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen.
- ◆ Schließen Sie eine zugelasene Staub- und Spanabsaugung an.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **1** wieder loslassen.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

### Schnitt-Tiefe einstellen

#### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **3**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitt-Tiefenskala **15** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **3** wieder fest.

### Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **4** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelschlag **9** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

### Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufge-spanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### ! WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 5435 111  
 E-Mail: kompernass@lidl.de  
 IAN 90882

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: kompernass@lidl.at  
 IAN 90882


**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
 E-Mail: kompernass@lidl.ch  
 IAN 90882

**Erreichbarkeit Hotline:**  
 Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

**Importeur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

**Entsorgung**

 Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

 **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

- EN 60745-1:2009 + A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006 + A1 + A2
- EN 55014-2:1997 + A1 + A2
- EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2
- EN 61000-3-3:2008

**Typbezeichnung der Maschine:**

Universal-Handkreissäge PHKSU 710 A1

**Herstellungsjahr: 06-2013**

**Seriennummer: IAN 90882**

Bochum, 30.06.2013



Semi Uguzlu  
 - Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

DE  
 AT  
 CH

DE  
AT  
CH



# BESTELLKARTE PHKSU 710 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**BESTELLMENGE**  
(max. 3 Teile pro Bestellung)

**ARTIKEL**

**EINZELPREIS**

**GESAMTBETRAG**

- Sägeblatt-Set für PHKSU 710 A1 bestehend aus:
  - 1 x Universalsägeblatt Ø 110 mm +
  - 1 x Holz-sägeblatt Ø 110 mm

10,00 € \_\_\_\_\_ €



**+** zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand. **5,50 €**

**=** \_\_\_\_\_ €

**ZAHLUNGSWEISE**

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



# BESTELLKARTE PHKSU 710 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

**ABSENDER / BESTELLER**  
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

2) **Überweisung:** Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Kontonummer 0799 566 462**

**Bankleitzahl 440 100 46**

**Postbank Dortmund**

- Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
- Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

## WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Straße

\_\_\_\_\_  
PLZ/Ort

\_\_\_\_\_  
Telefon

Bestellen Sie bequem im Internet  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 07 / 2013

Ident.-No.: PHKSU710A1-052013-2

---

IAN 90882